EL APARAPITA

CARGADOR DE LA MEMORIA CULTURAL DE BOLIVIA

JUEVES
29 de junio 2023
La Paz - Bolivia
NRO. 86



Foto: retrato de Velasco Maidana por Inge Drexler, 1938.



Foto: de G. Rojas, s.f., Teatro Municipal, La Paz

JOSÉ MARÍA VELASCO MAIDANA

CINE, DANZA Y PINTURA







- VIDA Y OBRA: JOSÉ M. VELASCO MAIDANA
- EL ARTE DE MARIO SARABIA
- ANIVERSARIOS: GONZALO CARDOZO

TRANSITAR LA VIDA con pintura, danza, cine y mucha música

Un artista de distintas expresiones fue José María Velasco Maidana: pintor, cineasta, escenógrafo y músico. Su obra cobró notoriedad desde principios del siglo XX, hoy nos quedan sus películas y el grato recuerdo de sus ballets.

José María Velasco Maidana nació en la ciudad de Sucre, Bolivia, el 4 de julio de 1901. Parte de su infancia la vivió en distritos mineros como Machacamarca. Se inició en la música con el maestro de capilla L. Andreotti y luego pasó a estudiar violín en Argentina (1918-1923). Cursó en el conservatorio Academia 'Fontova'. Trabajó como profesor en el Conservatorio de Música de La Paz (1927-1931). Asistió a la Guerra del Chaco (1932-1935).

A su retorno, invitado por entidades alemanas, actuó como director de orquesta y estreno en Berlín su ballet 'Amerindia' (1938). misma que fue presentada en La Paz a fines de mayo de 1940, marcando así un hito cultural. En 1943 comenzó una gira por América Latina y fue recibido como director invitado por las orquestas nacionales de cada uno de los países que visitaba: Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Cuba, México, Guatemala, El Salvador. Este trajinar lo fue alejando de Bolivia, hasta que se estableció Houston, Texas (1963); sobre su estadía en el país del norte, el diario 'Última Hora' de agosto de 1945 en nota que titula 'Velasco Maidana obtiene un gran éxito en Hollywood', dice: "Velasco Maidana ha obtenido un gran éxito dirigiendo en Hollywood un concierto ante 17 mil personas que alabaron su destreza de director y admiraron las sinfonías aymaras que él llevara como expresión de arte popular de nuestra tierra"; en aquel concierto tocó el pianista Claudio Arrau como solista, según el artículo.

Atiliano Auza define su aporte musical al decir: "En muchos aspectos se lo considera iniciador del arte musical boliviano, y que junto a Caba, Roncal, Viscarra y otros forjaron hitos seguros para el desarrollo consecutivo de la música culta boliviana".

Entre otras de sus composiciones están: Vida de cóndores (poema sinfónico); Corywara (leyenda para orquesta); Los hijos del sol (obertura); Paisaje andino (para cuarteto de cuerdas); Río Quirpichaca (para clarinete y piano); Pensamientos indios (trío para oboe, clarinete y fagot) y Canciones indias al amanecer (para violín y piano).

En el terreno del cine, es catalogado como uno de los pioneros del género, al haber realizado, con su productora 'Urania Films', uno de los primeros largometrajes bolivianos: La Profecía del Lago (1925), y ser el autor de una de las películas más trascendentales del período denominado silente: Wara Wara (de 1930), filme que se había perdido pero que en 1989 fueron recuperado los negativos y que entre 1996-1998 fue restaurada en Alemania. Esta película, basada en un texto de Antonio Díaz Villamil, cuenta la historia de un amor imposible entre un conquistador español y una princesa aymara. También ha realizad una serie de cortometrajes, de los que citamos: Centenario de la República (1925); Inauguración del Estadio 'Hernando Siles' (1927); Amanecer indio (1928); Martes de Carnaval (1928); Historia de la aviación boliviana (1930).

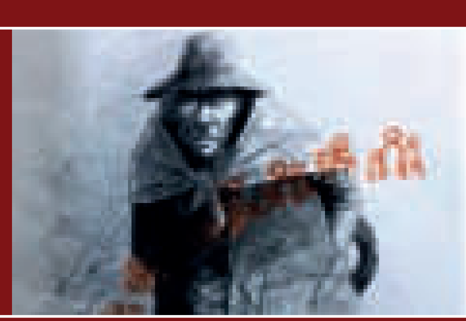
Velasco Maidana falleció en Houston, EEUU, el 2 de diciembre de 1989.



EL MULTIFACÉTICO AUTOR CHUQUISAQUEÑO. Jose María Velasco Maidana radicó por muchos años en La Paz, estudió en Argentina, trabajó en Alemania, visitó varios paises latinoamericanos para finalmente establecerse en EEUU. Son célebres su película 'Wara Wara' y su ballet 'Amerindia'. (Foto: retratado por Drexler, 1938)

EL APARAPITA

Es una producción del MUSEO DEL APARAPITA
Editor responsable: Elías Blanco Mamani
Correo: elíasblanco2009@gmail.com
Fotos: Archivo Museo del Aparapita
La Paz - Bolivia



VELASCO MAIDANA

dirigiendo uno de sus conciertos



Foto: publicado por 'Semana' de 'Ultima Hora', La Paz, 02.02.1979, p. 8

LA FOTO HISTÓRICA



VELASCO MAIDANA PINTANDO. El cineasta, músico, director orquesta y compositor, en la imagen aparece en otra de sus facetas, la de pintor. La foto está fechada en la ciudad de La Paz el 17 de agosto de 1920 y fue publicada por el diario paceño 'La Razón' en su revista 'Escape' del 10 de octubre de 2010.

LA PELÍCULA ‘WARA WARA’, pionera del cine silente


“Wara-Wara” logró anoche un éxito significativo en el Princesa

Se trata de una de las películas más importantes de la llamada etapa silente del cine boliviano, aquella que se enmarca entre los años 1904 y 1936, período en que se inscriben films como ‘Hacia la Gloria’ (1932) de Mario Camacho y ‘La Guerra del Chaco’ (1936) de Luis Bazoberry.

‘Wara Wara’, que fue estrenada el 9 de enero de 1930 en el teatro ‘Princesa’ de la ciudad de La Paz, fue realizado en base a un texto escrito por Antonio Díaz Villamil (1896-1948), que es registrado por Arturo Costa de la Torre en su Catálogo de la Bibliografía Boliviana como un drama en tres actos bajo el nombre de ‘La voz de la quena’ fechado en 1921.

El argumento, según texto recogido por Pedro Susz de una publicación de 1954, tiene el siguiente desarrollo: “Evoca una comarca gobernada por el Gran Curaca, ante quien llega un día la advertencia divina, transmitida por labios de Harahuico, poeta del incario, de que el poderío de los Incas llegará a su fin, como consecuencia de los altos designios del Dios Supremo, que indignado por la vida relajada y la lucha fratricida de los hermanos que gobiernan, en Gran Imperio de los Incas, ha permitido que asomen a sus tierras, hombres blancos venidos de los mares para castigar tales imperfecciones. La Ñusta, ama el silencio de Harahuico y se halla asociada a sus sentimientos, y con gran congoja observa que la predicción de Harahuico concita la ira del Gran Curaca, quien condena al poeta a ser echado desde la altura de un monte. El sumo sacerdote proclama la sentencia de que cumple, sumiendo a la pareja en una prolongada sucesión de trámite dramático. Pero el sacrificio del poeta no es suficiente para detener el designio preconizado y los hombres blancos llegan a la Comarca que es arrasada en lucha desigual, epilogada con la caída del Imperio Incaico...”

Participaron de la misma como actores personalidades notables de la época como el pintor y político entonces Arturo Borda (con el papel del gran sacerdote Waillakuma), el poeta Guillermo Viscarra Fabre, la escultora Marina Núñez del Prado y el actor cómico Emmo Reyes, además del mismo Velasco Maidana, entre otros.

La película adquirió el rango de super producción para su tiempo por el desplazamiento de material y humano que requirió. Fue rodada en el tiempo de dos años (1928-1929). Semejante esfuerzo sin embargo fue premiado por el público que tuvo oportunidad de verla desde enero de 1930.

Además Velasco hizo documentales y dos películas más: La profecía del lago (1925) y La campaña del Chaco (con J. Peñaranda, 1933).

‘WARA WARA’ recuperada del olvido



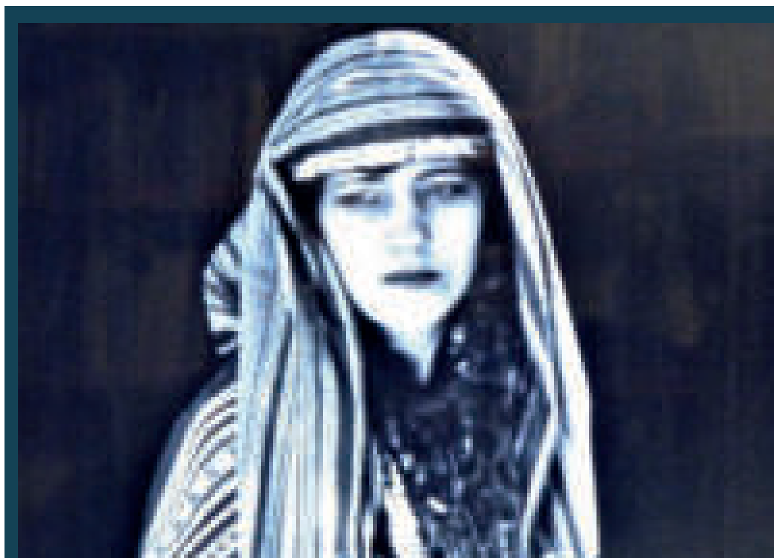
En el año 2010 la película ‘Wara Wara’ volvió a las pantallas, gracias a un trabajo de recuperación y restauración de notables como Fernando Vargas, Cergio Prudencio y Stefano Larusso, quien contaron con el apoyo de la Corporación Andina de Fomento (CAF) y la Cinemateca Boliviana.

Pasados 80 años del estreno, la película ahora se ha convertido en un DVD con una duración de una hora y cinco minutos y que cuaquier persona puede comprarlo en ambientes de la Cinemateca en La Paz. Así, esta producción de Velasco Maidana muestra que es una estrella que no muere.

LOS DÍAS DE ESTRENO EN 1930



ESTRENO DE ‘WARA WARA’. Era el 9 de enero de 1930, para entonces ya habían rumores de guerra en el ambiente nacional, es así que esta película venía a romper en cierta manera la monotonía paceña. El lugar para el estreno fue el Teatro ‘Princesa’, ubicado en la calle Comercio, cuya edificación todavía está en pie, pero cumpliendo otras funciones. La película estuvo en cartelera hasta el 6 de septiembre de 1931, anotan los cronistas.



JUANITA TAILLANSIER. Es la actriz que hizo el papel principal, es decir el de la ‘ñusta’ en la película ‘Wara Wara’ (que significa Estrella Estrella). Esta actuación la convierte como la primera estrella del cine boliviano en términos cronológicos.

El diario ‘Ultima Hora’ hizo el siguiente apunte en su edición de 10 de enero de 1930: “La protagonista tuvo momentos que asombraron al espectador por la seguridad con que trabajaba...”


“WARA-WARA” HA OBTENIDO UN EXITO SIN PRECEDENTES EN EL TEATRO PRINCESA

EL ÉXITO DE ‘WARA WARA’. Pasados cuatro días del estreno de la película, el diario ‘Ultima Hora’ (13 de enero, 1930) daba la noticia del éxito del filme, anotando: “Pocas veces un trabajo realmente meritorio como es éste, ha merecido del público una acogida tan plena. Estamos acostumbrados a creer que toda producción nacional, sea esta de la índole que sea, carece de valor. La obra cinematográfica que ha merecido el comentario elogioso de toda la prensa paceña, es una prueba de que con tesón, inteligencia y trabajo, se puede producir una obra de mérito...”

LA SUMA DE CAPACIDADES ARTÍSTICAS

"AMERINDIA", ese capítulo glorioso del ballet en Bolivia



En diciembre de 1938, hace ya 85 años, la ciudad alemana de Berlín era escenario del estreno de la obra de ballet de José María Velasco Maidana nominada como 'AMERINDIA', en concreto fue en el Theatersaal de la Hochshule fur Musik de Berlín, por el conjunto coreográfico Die deutsche Tanzbuhnen. "Presentándose nuevamente y no con menos éxito en el Teatro des Volkes - Alemania. Pero la II Guerra Mundial interrumpió las giras de Amerindia programadas por Alemania y Francia", según apuntes de Gabriela Barragán Arce.

Aquel acontecimiento escenográfico fue producto de un largo trabajo del artista chuquisaqueño, según nos dice la citada biógrafa, Velasco estudió baile y coreografía con Raúl Petroff (de la Opera de Paris) en Buenos Aires, Argentina, entre los años 1936 y 1937. A principios de 1938 viaja a Alemania con un contrato con la estación alemana de Ondas Cortas como invitado de una repartición del Departamento de Propaganda de aquel país. Sin embargo su actividad en la capital germana se proyectó a trabajar con la Orquesta Sinfónica y varios conjuntos, es así que se dieron las condiciones para presentar 'Amerindia'.

Entre las noticias de aquel estreno en Berlín, está un artículo firmado por el periodista y diplomático paceño Walter Montenegro Soria, quien bajo el título de 'El Ballet Amerindia en Berlín' escribió para la Revista de Bolivia (impreso en La Paz) en su edición del 20 de febrero de 1939 lo siguiente: "La prensa local ha difundido, ampliamente, las noticias relativas al éxito obtenido en Berlín por José María Velasco Maidana. Solo queda por añadir, que esta vez, no se trata de uno de los 'canards' a que nos tienen acostumbrados los 'compatriotas que triunfan en el exterior'; no, ahora, es algo absolutamente serio, como que hemos tenido oportunidad de revisar innumerables recortes de los más autorizados diarios berlineses que, en forma unánime, consagran el mérito del Ballet 'Amerindia'".

De retorno en Bolivia, Velasco Maidana rearmó el cuerpo de baile para escenificar en la ciudad de La Paz su obra 'Amerindia', así sucedió el 26 de mayo de 1940 en el Teatro Municipal hoy llamado Alberto Saavedra Pérez, presentación dirigida por la primera bailarina Klary Greiner. Posteriormente haría una serie de giras por distintos países del continente. (EBM)



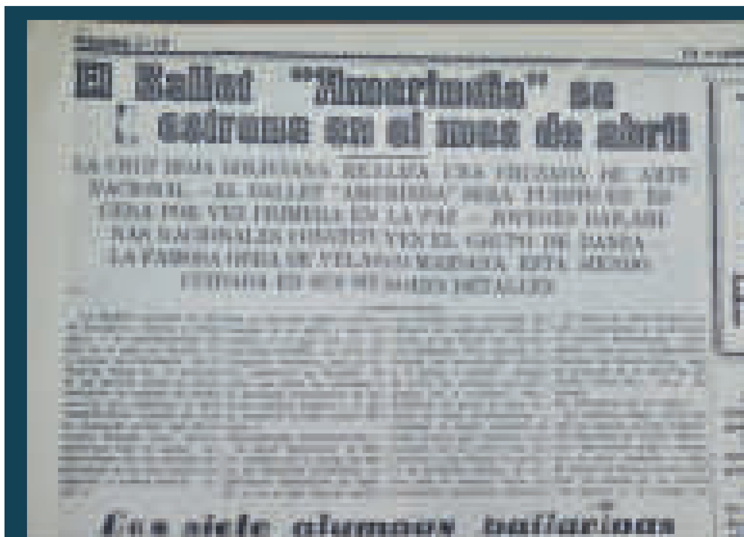
LA BELLEZA DE 'AMERINDIA'

EL ALEMÁN Erasmus Fischer escribió sobre 'Amerindia': "Una noche extraordinaria: encantadora en los colores de la melodía y los bailes, emocionante la creación musical y de danza de una composición que pasa el límite de una idea coreográfica y que ya es un poema nacional".

LA NOTICIA, los comentarios, los éxitos



VALORACIÓN DE WALTER MONTENEGRO. El periodista paceño escribió en 1939: "Velasco Maidana, cuya modestia lo hizo pasar menos que desapercibido /.../ es el primer músico boliviano consagrado en Europa, con una sólida obra que ha llevado hasta los escenarios del viejo mundo, un verdadero trasunto de lo que la entraña andina puede dar como fruto de arte. 'Amerindia' es una bella complementación de diversas artes (música, coreografía, escenógrafía)".


El Ballet "Amerindia" se estrena en el mes de abril

EL ESTRENO EN LA CIUDAD DE LA PAZ. El periódico 'La Razón' del 28 de marzo de 1940 daba la noticia del próximo estrenos del Ballet 'Amerindia' en la ciudad de La Paz. Dice la nota: "vienen realizando los ensayos del poema nacional que constituye la obra 'Amerindia' creación de nuestro destacado artista José María Velasco Maidana, cuyo estreno constituirá todo un suceso, demostrándose así las grandes posibilidades de un arte propio..."



DISEÑOS PARA 'AMERINDIA'. En la etapa preparatorio del Ballet 'Amerindia', Velasco Maidano hizo una serie de dibujos como el de la foto, en la que expresamente se anota 'Ballet Amerindia' con el nombre de 'Khoay Wara' (Sacerdote). Como este diseño, hay una serie que se puede ver en exposición permanente en el Museo Nacional de Arte, en la ciudad de La Paz.

PINTURAS de JOSÉ MARÍA VELASCO MAIDANA

El arte de Velasco Maidana

Se sabe que entre los años 1935 a 1939 Velasco Maidana "se dedicó preferentemente a la pintura y realizó extensos viajes por Bolivia, Argentina y Uruguay, presentando su obra pictórica en numerosas exhibiciones", según anota Gabriela Barragán Arce.

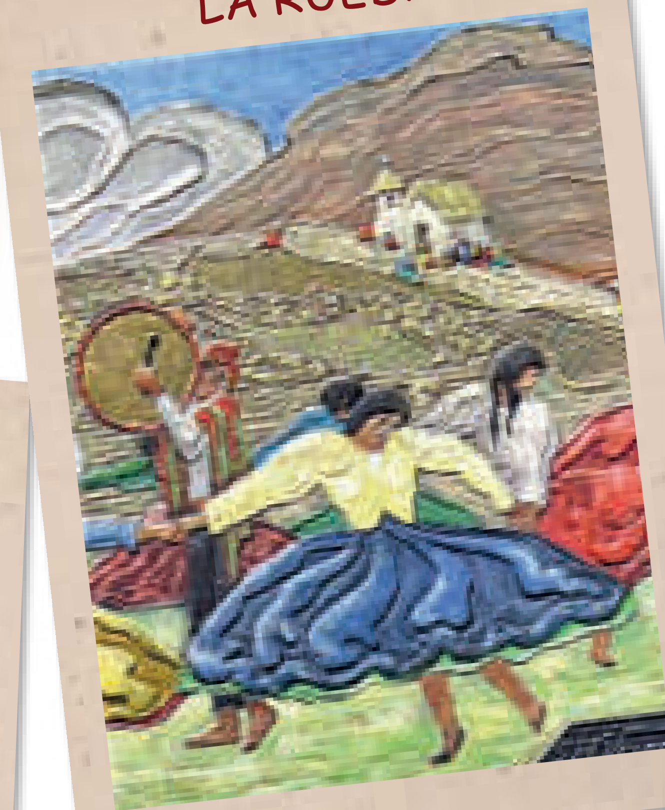
Sin embargo de la calidad y la difusión alcanzada, no está registrado en diccionarios de arte como por ejemplo el dirigido por Enrique Arnal en 1986. Si está en el libro Pintura en Bolivia en el Siglo XX de Pedro Querejazu, quien incorpora a Velasco Maidana como parte de la corriente indigenista, junto a Cecilio Guzmán de Rojas y Jorge de a Reza entre otros.

Los trabajos que se conocen de él son básicamente esmaltes sobre metal y algunas acuarelas. Se piensa que en algunos casos sus pinturas eran esencialmente diseños para la vestimenta de las danzas a mostrar en sus ballets, y observando en detalle sus cuadros, efectivamente hay anotaciones que anuncian aquello en alguno de sus trabajos. Gran parte de estas pinturas pertenecen al Museo Nacional de Arte en la ciudad de La Paz, donde se las expone de manera permanente. Allí tomamos las fotos que compartimos en esta página.

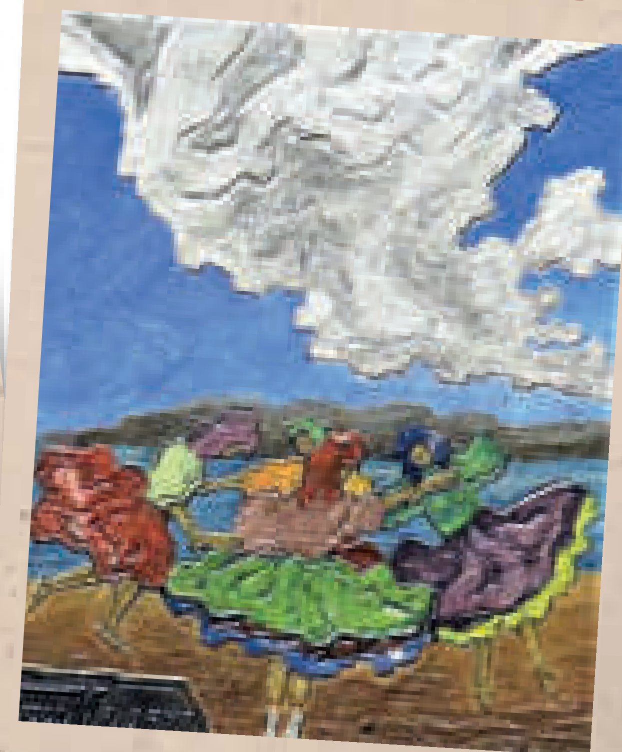


VELASCO MAIDANA. El año 1999 el diario 'La Prensa' de la ciudad de La Paz registró a José María como uno de los 100 Gigantes del Siglo, reconociendo así su amplia labor cultural.

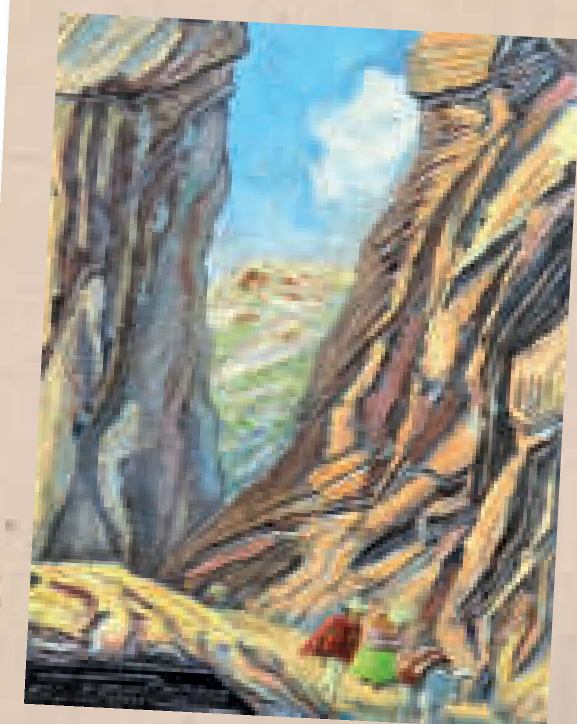
"LA RUEDA"



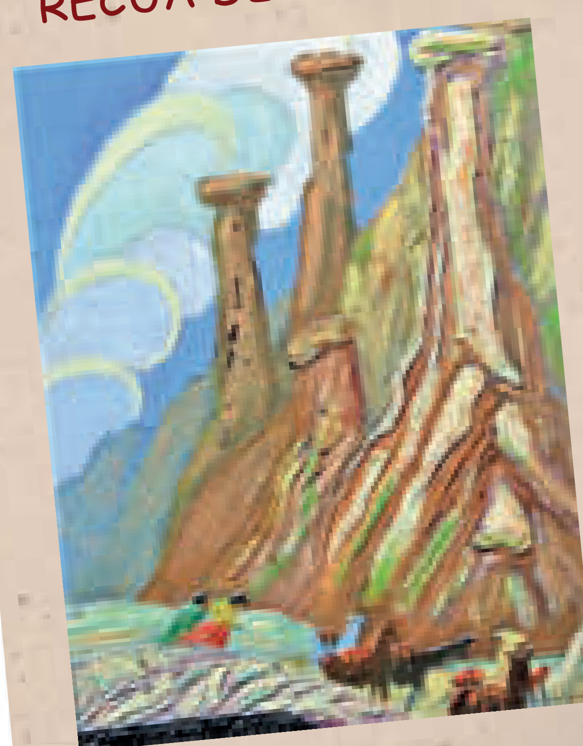
"POLLERAS Y NUBE"



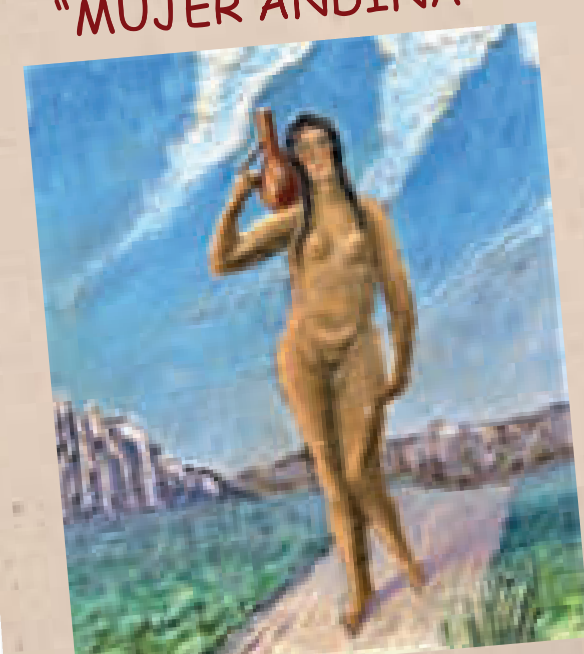
"DESFILADERO"



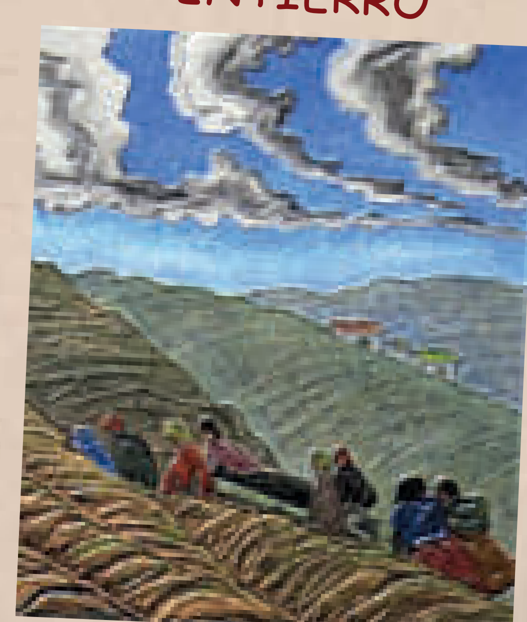
"RECUA DE LLAMAS"



"MUJER ANDINA"



"ENTIERRO"



EL ARTE de MARIO SARABIA

(La Paz, Bolivia, 1953)



"TRES MARAVILLAS", así titula este trabajo en cerámica de Sarabia, en el que la llama es la figura principal.



"DÍA SIN SAL", así titulado este jarrón con pintura cerámica de Mario Sarabia, obra que se expone su galaría de la zona sur de La Paz.



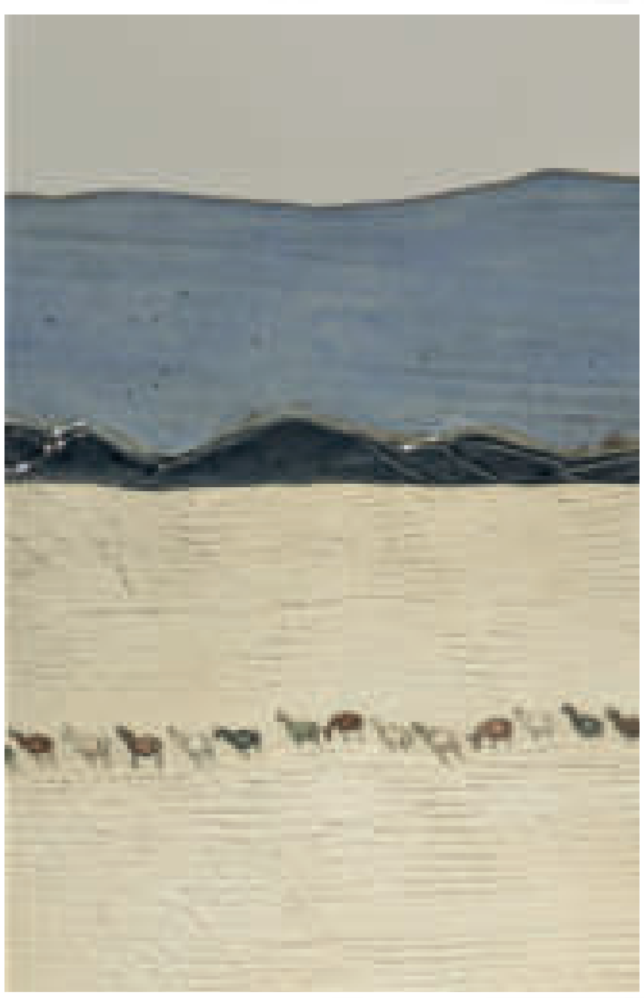
"AZUL REFLEJADO", trabajo de Sarabia en el que se capta el trajinar de las llamas por las planicies bolivianas.



"SOBRE AGUA", vaso con arte en dibujo de llamas en el altiplano. Obra expuesta este año 2023 en la galería 'ART' en La Paz.



"CERROS AZULES", paisaje de la altipampa con llamas, obra de Mario Sarabia.



"CRUZANDO", detalle de pintura sobre cerámica de Mario Sarabia, obra que se la puede apreciar en su Galería 'ART'..



"SIN GPS", trabajo en cerámica de Mario Sarabia, obra que se expone en su galería de la zona sur de la ciudad de La Paz.

29 DE JUNIO

GONZALO CARDOZO, el escultor y promotor de arte


Foto: Gonzalo Cardozo en La Paz. Tomada por Elías Blanco, 2016

Motor de la vida artística de Oruro, así fue el trajinar de Pedro Gonzalo Cardozo Alcalá, quien nació en aquella noble tierra el 29 de junio de 1954, y que lamentablemente falleció el año 2021. Fue en primera instancia artista escultor, cuyas obras tuvieron como elementos principales la piedra y el hierro, con lo que lograba hacer esferas únicas de lo que se conoce de este arte en Bolivia.

Cardozo estudió arquitectura en la Universidad Técnica de Oruro. Fue docente en la Escuela Superior de Bellas Artes de aquella capital. Además de la escultura, trabajó con la cerámica. En esta labor artística supo congregar a su familia en distintas prácticas, incluso promovió las artes en las comunidades rurales, donde hizo talleres especialmente dirigido a los niños. En este tren es que convirtió su propio domicilio en taller de arte, donde se podía ver pinturas, tallados en madera, piedras labradas y un sin de elementos que enriquecen el espíritu.


Foto:'3 de Mayo', escultura el piedra de Cardozo, 2017

En el trayecto, su obra ha sido reconocida con distintos premios, de los que citamos: Segunda Mención en escultura del Salón Murillo con la obra 'Desnudo' (La Paz, 1991); Mención en escultura del Salón '14 de Septiembre' (Cochabamba, 1991); Tercera Mención en escultura del Salón Murillo con la obra 'La vida pende de un hilo menos' (La Paz, 1992).

30 DE JUNIO

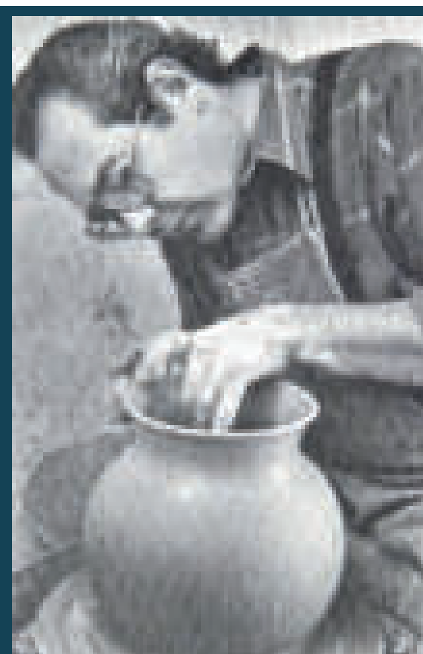
JAVIER TARQUI MALDONADO



Escritor, actor de teatro, maestro de literatura y gestor cultural. Javier Wilson Tarqui Maldonado nació en la ciudad de Oruro el 30 de junio de 1975. Presidente de la Unión Nacional de Poetas y Escritores, filial Oruro; Secretario de Actas del Comité de Literatira Infanto Juvenil; Secretario General del PEN Internacional de Oruro. Cultiva los géneros del cuento, la poesía y el ensayo, algúnos títulos son: La encrucijada (2017), Inocentes (2018) y Huari enamorado (2023).

1 DE JULIO

MARIO SARABIA



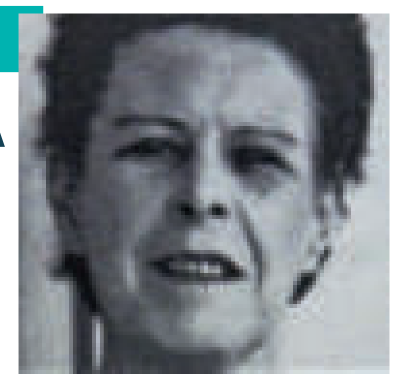
Artista de la cerámica. Mario Sarabia nació en la ciudad de La Paz el 1ro. de julio de 1953. Estudió museología natural en EEUU. De formación autodidacta en cerámica, ha realizado exposiciones de su obra desde 1979. Actualmente vive y trabaja en su taller de la zona de Mallasa. El pasado año 2022 abrió su propia galería en la zona sur de la ciudad de La Paz, a la que ha nominado como 'Art' donde muestra obra no solamente suya sino de otros ceramistas.

En 1996 en el catálogo de una de sus muestras en 'Taipinquiri', anotó: "Para mí, trabajar en cerámica es una forma de vida, y no solamente una manera de ganarme la vida. / La pasión que tengo por el material, la sentí el primer momento en que toqué la arcilla húmeda y sentí que no había un pasado, todo se volvió un comienzo".

(Foto: de Catálogo, La Paz, 1996)

2 DE JULIO

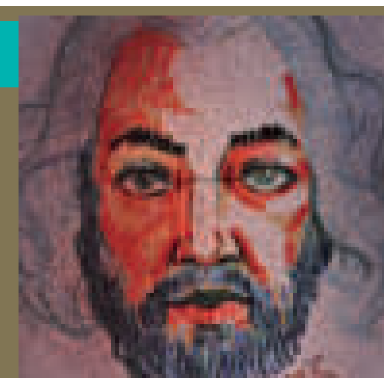
MARÍA VIRGINIA ESTENSSORO



Poeta, narradora y educadora. María Virginia Estenssoro Romecín nació en la ciudad de La Paz el 2 de julio de 1903, y falleció en Sao Paulo, Brasil, el año 1970. Casada con Juan Antonio de Vallentsits, viajo por casi todo el mundo. Radicó en París (1929-1932). De retorno en Bolivia se desempeñó como profesora de francés y periodista, relacionándose con medios como 'La Nación'. Docente del Conservatorio Nacional de Música. Directora de la Biblioteca del Congreso (1950-1957). Ha publicado un poemario y tres lilbros de cuentos, más una biografía.

3 DE JULIO

EDUARDO ESPINOZA



Artista pintor. Eduardo Espinoza Soto nació en la ciudad de Cochabamba el 3 de julio de 1927, falleció el año 2020. Egresado de la Escuela de Artes 'Hernando Siles', del que luego fue director (1961-1964) y docente (1968). Siguió estudios de pintura mural en la Escuela de Bellas Artes de Río de Janeiro, Brasil (1955-1956) y técnicas plásticas en Munich, Alemania (1958). Profesor de la carrera de arte de la UNAM de México (1973-1976). Expuso su obra desde 1952 en galerías de Bolivia y del exterior. Ganó premios en el concurso de 'Pintura Revolucionaria' realizado en La Paz los años 1954 y 1962.

5 DE JULIO

MARTHA REYES ORTIZ



Poeta. Martha Reyes Ortiz Zamora nació el 5 de julio de 1928 en la ciudad de La Paz. Discípula de Raúl Jaimes Freyre. En 1948 su poema 'Canto a La Paz' fue premiado en el concurso por el IV Centenario de esta ciudad. Es autora de cuatro poemarios titulados: Aleteos (1947); Inquietud (1950); En la orilla de la vida (1981); En el umbral de mis recuerdos (1996). Su poema 'Evocación', dice: "La lluvia cae, lenta, en el camino, / agravando la herida de la pena / que en el alma forjó –sombra y cadena-, / la irónica maldad de mi destino".

DERECHO A PARTICIPAR

ARTÍCULO 122

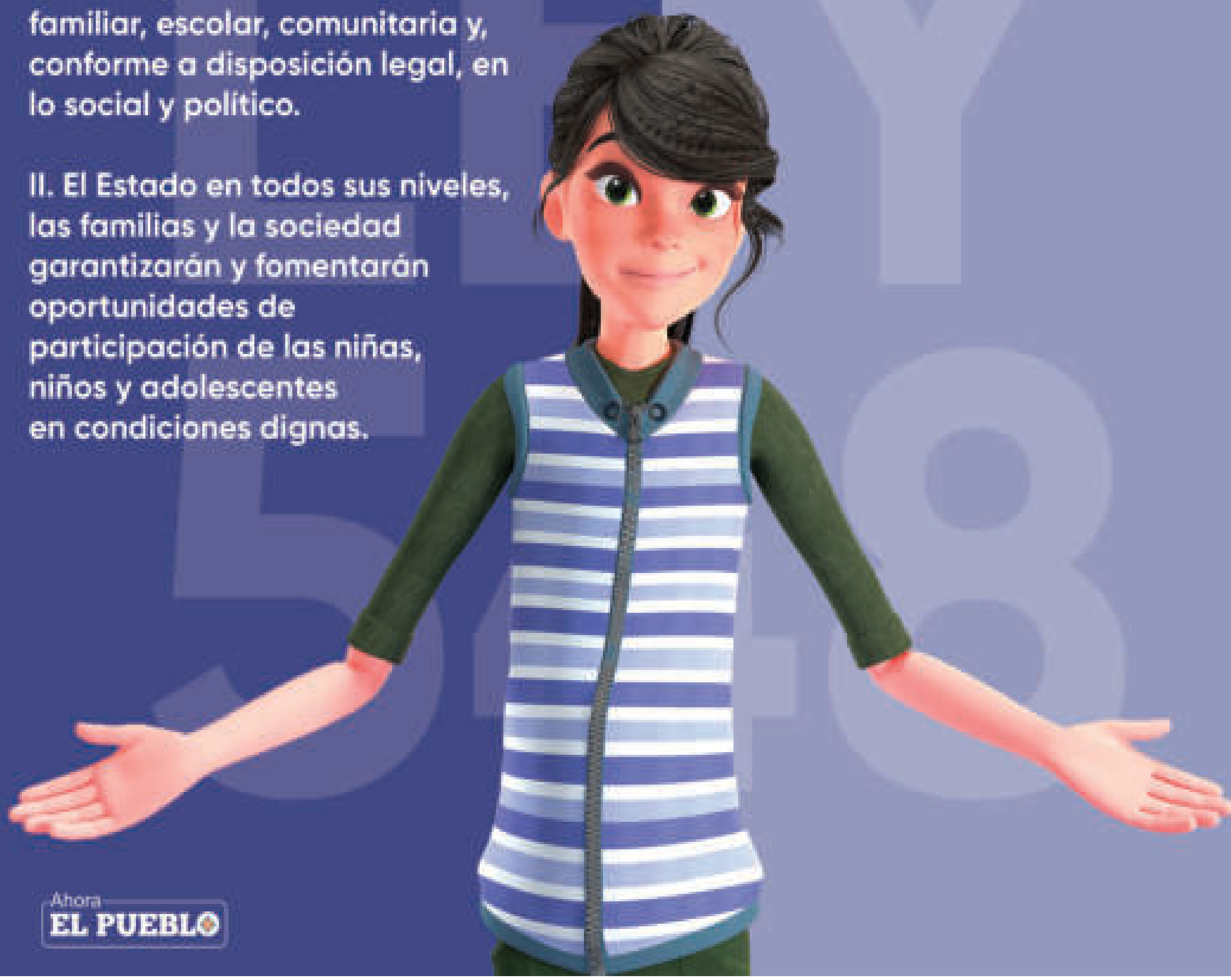
I. Las niñas, niños y adolescentes tienen derecho a participar libre, activa y plenamente en la vida familiar, comunitaria, social, escolar, cultural, deportiva y recreativa, asi como a la incorporación progresiva a la ciudadania activa, en reuniones y organizaciones licitas, según su edad e intereses, sea en la vida familiar, escolar, comunitaria y, conforme a disposición legal, en lo social y político.

II. El Estado en todos sus niveles, las familias y la sociedad garantizarán y fomentarán oportunidades de participación de las niñas, niños y adolescentes en condiciones dignas.

LEY 548

LEY DE 17 DE JULIO DE 2014

Ley Código Niña, Niño y Adolescente



Ahora EL PUEBLO